公務出國報告
（出國類別：國際會議）

出席美國博物館聯盟(AAM)2019年會暨博物館展覽會出國報告
（地點：美國紐奧良）

服務機關：國立故宮博物院
出國人職稱：處長
姓　　名：徐孝德
出國地區：美國
出國期間：108 年 5 月 18 日至 5 月 24
報告日期：108.8.22

公務出國報告提要

出國報告名稱：出席美國博物館聯盟(AAM)2019年會暨博物館展覽會出國報告

頁數_20__　含附件：無

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話
國立故宮博物院/蔡啟發/02-6610-3600 ext. 2586

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話
徐孝德/國立故宮博物院/教育展資處處長/02-6610-3600 ext.2323

出國類別：會議與展示
出國期間：108 年 5 月 18 日至 5 月 24
出國地區：美國
報告日期：108 年 8 月 22 日
分類號/目：

摘要

國立故宮博物院今(108)年以「動物藝想：故宮新媒體暨藝術展」(ANiMAL – Art Science Nature Society)入圍美國博物館聯盟(American Alliance of Museums)繆思獎「現地數位體驗」(Onsite Digital Experience)類別獎項，所以受邀出席年會期間舉行之繆思獎頒獎典禮。AAM 年會 5 月中下旬於美國紐奧良舉行，年會期間可以有機會與多個互動會議及科技展示攤位的博物館專業人士進行交流並分享實務經驗。其次，由於部分頒獎項目領域與教育展資處多項業務息息相關，為瞭解國際博物館發展趨勢並推廣本院新媒體藝術展覽及教育推廣業務之國際能見度、吸收國際數位展示技術新知，透過世界性的聯誼，增進與其他各國友館之間的認識與友誼，並積極尋求與國際博物館合作的機會，特專程參加 AAM 本年年會。

關鍵詞：國立故宮博物院、美國博物館聯盟、繆思獎、紐奧良、數位科技、
第二次世界大戰博物館

目次

壹、　目的 ……5

貳、　過程 ……5

參、　心得 ……17

肆、　建議與未來發展 ……19

壹、目的

美國博物館聯盟（American Alliance of Museums，以下簡稱 AAM)是一個透過形成發展願景並訂定未來發展主題，以及跨域資源整合，常年對美國甚至全球進行多元關懷及支援的博物館非營利組織，其歷年績效及影響力足以跟國際博物館協會（International Council of Museums，以下簡稱 ICOM）相抗衡，是世界博物館事業聯盟的典範，其成員包括各地博物館專業從業人員、策展人，以及由博物館所衍生的周邊相關事業，譬如：國際策展經紀公司，展場設計公司、保險公司，包裝運輸公司、數位科技展示及教育推廣軟硬體開發公司等。

而繆思獎是由該聯盟媒體與科技專業委員會（Media and Technology Committee）主辦，每年均有來自世界各國博物館界的數位多媒體作品參與競賽。國立故宮博物院(以下簡稱本院)本(108)年參賽作品「動物藝想－故宮新媒體暨藝術展」入圍 AAM 第 30 屆繆思獎，所以受邀出席大會期間舉行之繆思獎頒獎典禮。

AAM 今年的年會與博物館博覽會（2019 Annual Meeting & MuseumExpo）於本年 5 月 19 日至 5 月 22 日於美國紐奧良舉行，年會中有關國際博物館發展趨勢、關注議題、教育推廣模式、數位科技應用、展覽策劃，以及部分頒獎項目領域與教育展資處(以下簡稱本處)多項業務息息相關。為瞭解國際博物館發展趨勢及推廣本院新媒體藝術展覽及教育推廣業務之國際能見度、吸收國際數位展示技術新知，透過世界性的聯誼，增進與其他各國友館之間的認識與友誼，並積極尋求與國際博物館合作的機會，特專程參加 AAM 今年年會暨展覽會，並代表本院領取相關獎項。

貳、過程

一、日程表

日期	時間	行程	備註
5 月 18 日(六)	23:30-20:00	晚間 23:30 由臺灣桃園國際機場起飛，當日 20:00 飛抵美國舊金山國際機場	
	23:10-	23:10 由舊金山國際機場起飛轉機	
5 月 19 日(日)	05:21-08:30	凌晨 05:21 飛抵紐奧良國際機場，前往會場	
	10:00-12:00	上午赴大會報到註冊，勘查年會及博覽會地點並準備與會相關展示資料	
	13:30-18:00	下午參訪 AAM 紐奧良法國區博物館群展示服務中心及 The Cabildo 州立博物館	
5 月 20 日(一)	10:30-12:00	上午 10:30－12:00 參加 AAM 開幕式及 AAM 主席 Laura Lotts 開幕演說	
	14:00-17:00	下午準備 MUSE Award Winner Showcase 展示資料及展示本院獲獎作品	地點: Marriott 飯店
	17:00-18:30	參加 MUSE Awards 頒獎典禮	地點: Marriott 飯店
5 月 21 日(二)	09:00-17:30	與安天美國分公司代表開會 參加互動會議及專題演講 參觀博物館博覽會 Museum Expo	地點: Ernest N. Morial 會議中心
	19:00-21:00	出席 AAM 年會閉幕晚會	地點: 第二次世界大戰博物館
5 月 22 日(三)	09:30-10:30	上午 09:30-10:30 參加 Keynote Speaker: Jose Antonio Vargas 專題演講	地點: Ernest N. Morial 會議中心
	12:00-14:00	中午 12:00 前往紐奧良國際機場，	
	17:58-20:34	下午 17:58 由紐奧良國際機場起飛，下午 20:34 飛抵芝加哥國際機場	
5 月 23	00:30-	凌晨 00:30 由芝加哥國際機場起飛	

日(四)			
5 月 24 日(五)	05:15-	早上 05:15 飛抵桃園國際機場	

二、活動重點內容摘述

(一)參加 AAM 開幕式 (AAM Opening Session)

AAM 每年在美國不同城市召開年會及博物館展覽會，由於紐奧良曾為第二次世界大戰期間美國船艦及戰備物資源的重要補給港口，且多次遭受颶風等天災侵襲，但都能從艱困環境中重新站起，與本屆探討的主題「動態、相關、必要：維持活躍的博物館」（Dynamic, Relevant, Essential: Sustaining Vibrant Museums）精神相當契合，所以被選為本屆年會的舉辦地點。

今年 AAM 開幕式特別安排紐奧良爵士樂團穿插其中表演，相當具有地方特色。在本次年會及博覽會期間，參加者可以有機會與 160 多個互動會議及 260 多個科技展示攤位的博物館專業人士交流並分享實務經驗，討論的議題包括：典藏管理和策展實踐，教育推廣和受眾研究、展覽規劃和設計、數位科技在博物館界運用的範疇與型態、博物館文創產業經營、社區參與及人道關懷等面向。其次，也可以與來自四十幾個國家，約五千位同業或相關產業人士一起建立人脈學習網絡。(註 1)

註 1：參考 AAM 2019 主題網站資訊

https://blooloop.com/features/aam-annual-meeting-museum-expo/

圖 1　AAM 開幕式安排紐奧良爵士樂團穿插其中表演

圖 2 約有來自四十幾個國家 5,000 多位博物館同業或相關產業人士出席

(二)參加繆思獎(MUSE Awards)頒獎典禮及與其他得獎博物館代表交流

(1) 5 月 20 日下午在 Marriott 飯店 2 樓 MUSE Award Winner Showcase 現場開始布置本院獲獎作品與近期數位媒體業務相關資料。期間與諸多其他得獎博物館的代表交流並分享實際經驗。

譬如與澳洲擴增與虛擬實境 Art Processors 公司行銷部經理 Lauren Jensen 就她

公司本次為墨爾本大學製作「覺醒：澳洲原住民文化互動體驗展」VR 入圍繆思獎擴增實境、虛擬實境、混和實境類獎項的過程及心得進行交流。

也與美國安天代表 Alice Walker 討論是否可借重其本次為史密森尼學會 Hirshhorn 當代美術館製作「Hirshhorn 之眼導覽 APP」獲頒繆思獎行動載體體驗類金獎(該 APP 以影像辨別系統辨識藝術品，並提供藝術家本人之影片解說)之經驗，未來為本院規劃一項創意導覽。

又與芝加哥藝術學院 Art Institute of Chicago 代表分享「青少年語音導覽 APP」獲頒行動載體體驗類銀獎的經驗及吸引年輕人體驗的效果。

圖 3 與芝加哥藝術學院 Art Institute of Chicago 代表合影

(2)參加繆思獎(MUSE Awards)頒獎典禮

繆思獎的頒獎典禮過程雖然會事先通知各個得獎單位所獲得的入圍類別，但是不會預先告知是得到佳作、銅獎、銀獎、金獎中的哪一種獎項，都是在現場才逐一公佈的，所以整個頒獎過程是有點緊張跟刺激，本院今年是以「動物藝想：故宮新媒體暨藝術展」(ANiMAL – Art Science Nature Society)入圍「現地數位

體驗」(Onsite Digital Experience)類別，從佳作、銅獎、銀獎逐一唱名到最後，終於在宣布金獎得獎單位為來自台灣的國立故宮博物院，我們真是喜出望外感到非常的榮幸。由於「動物藝想：故宮新媒體暨藝術展」是由本院與香港城市大學合作開發，所以金獎獎項由本人代表國立故宮博物院，香港城市大學則由范懿莎教授代表，一起上台領獎及致詞。

另外，值得一提的是，除了位於香港的亞洲藝術文獻庫(Asia Art Archive，非博物館)得到線上體驗類(Online Experience)的銀獎外，國立故宮博物院也是所有得獎單位中唯一的亞洲博物館，這樣的殊榮真是令人欣慰。

圖 4~7 繆思獎(MUSE Awards)頒獎過程及全體得獎單位大合照

圖 8 本院榮獲之「現地數位體驗」(Onsite Digital Experience)類別金獎獎牌

(三)參加互動會議、專題演講及參觀博物館博覽會 Museum Expo

(1) 「博物館行銷與科技:合作的力量」(Museum Marketing and Technology: The Power Partnership)互動會議

本互動會議由明尼阿波利斯美術館數位發展主任 Douglas Hegley 主持,與談人則有明尼阿波利斯美術館觀眾服務部主任 Kristin Prestegaard 、丹佛美術館行銷總監 Katie Ross 及資訊總監 Bryon Thornburgh 等人，在本會議中主要討論如何在立場不同的各個部門間建立有效的溝通機制及維持和諧合作的夥伴關係。譬如：行銷部門的主要任務為伸長觸角去探索商業市場的需求動向，而科技部門的功能則為研發新的數位應用技術,但兩者之間往往存在理想與現實的爭執，換言之，就是成本與效益的拉鋸，所以在雙方討論出最大共識目標前的協調過程即非常重要,如何讓雙方的討論過程變得更加順暢圓滿並且能兼顧成本及效益，就是本互動會議的重點，實驗結果如果整個溝通協調過程能夠建

立 SOP 流程標準化，未來所有人遵循此制度，原則上即能達到事半功倍的行政效能。

圖 9「博物館行銷與科技: 合作的力量」互動會議現場

(2)參觀博物館博覽會 Museum Expo

由於今年博覽會博覽會約有 260 家的數位科技廠商參展，包括：擴增實境、虛擬實境、混和實境(AR, VR, and Mixed Reality)、人工智慧(AI)、智慧眼鏡、沉浸式互動體驗軟體等，所以本人抽空前往觀摩體驗，尋找未來可能合作之國際廠商，譬如拜訪法國 Realcast 公司攤位，體驗該公司擴增實境產品。

圖 10　法國 Realcast 公司業務員協助操作體驗該公司擴增實境產品

(3)Keynote Speaker: Jose Antonio Vargas 專題演講

這場大會 ending 的專題演講其實是可以反映出美國博物館聯盟（AAM)關注領域已經跨足社區經營及人道關懷的最佳例證。

因為主講人 Jose Antonio Vargas 是一位還未取得綠卡的菲律賓裔非法移民,但因他獲頒過美國新聞界普立茲獎，所以，當美國政府開始嚴格執行查緝非法移民的政策時，他卻沒被波及，然而他並未因此感覺僥倖，反而質疑美國政府執行政策帶有選擇性，並同情及關心那些被遣返的同胞，所以開始發起 Define American 的媒體計畫來提醒大家關注非法移民的人權，並呼籲美國政府重新省思非法移民政策的決定應同時兼顧包容力與人道精神。

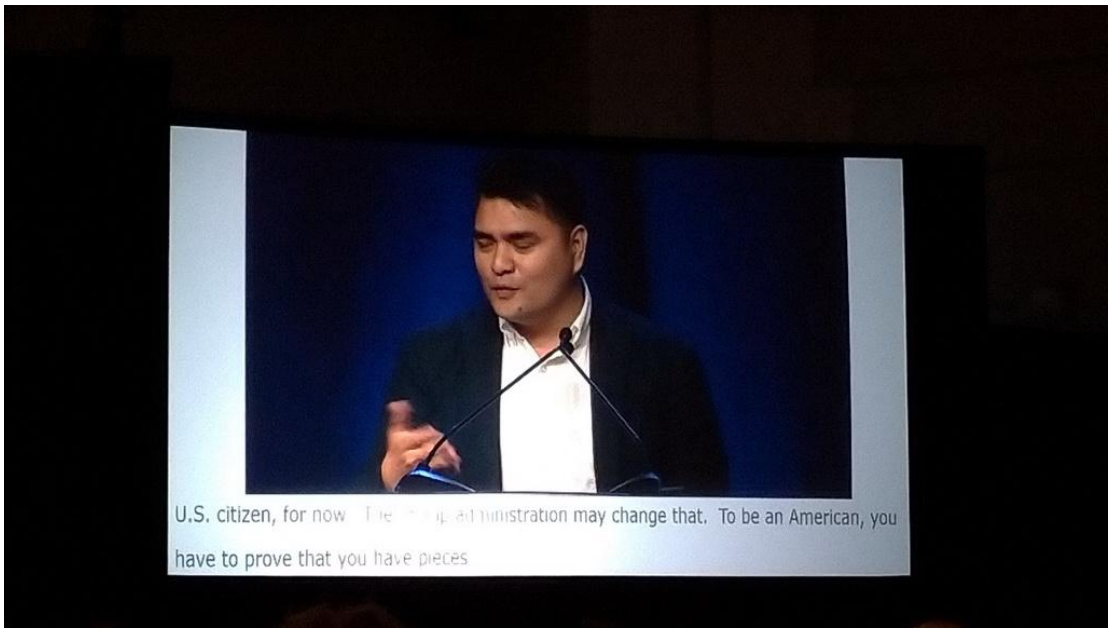

圖 11　Jose Antonio Vargas 演講神情

(四)參觀第二次世界大戰博物館暨出席 AAM 年會閉幕晚會

今年 AAM 年會閉幕晚會是在國家二戰博物館舉行，二戰博物館是紐奧良知名的博物館。這座博物館擁有五座建築物，每座建築物分別策有不同的戰爭中心主題，其中一個展館策展手法是運用說故事的張力，透過戰役中英勇士兵的腳步和女性

(主要為護理人員和後勤工作人員)的視角及感受來體驗當時戰爭的慘烈及人性互助的光明面，讓參觀者有身歷其境的體驗。遊客於參觀展覽後將更能體會自由的價值及可貴。

圖 12　策展人找出某位軍官收藏的瓷器來說故事

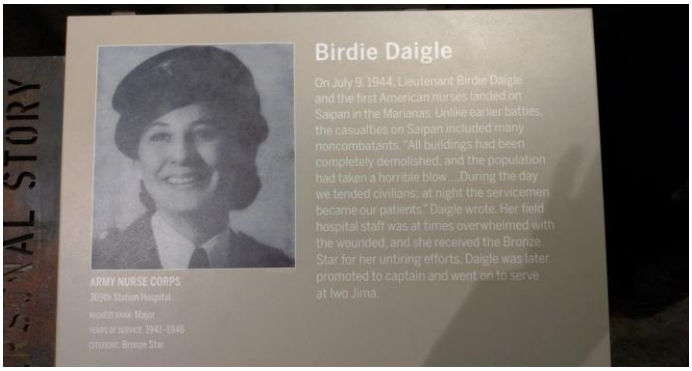

圖 13　第一批美國女護士 Birdie Daigle 的英勇事蹟

另外，據第二次世界大戰博物館館長 Stephen Watson 表示，現今許多美國青少年竟然不知道發生過第二次世界大戰，且對二次世界大戰幾乎沒什概念，所以，策展人在另一個展館運用極少文字又簡單易懂的圖形來闡述一些戰爭傷亡的統計數字比較。

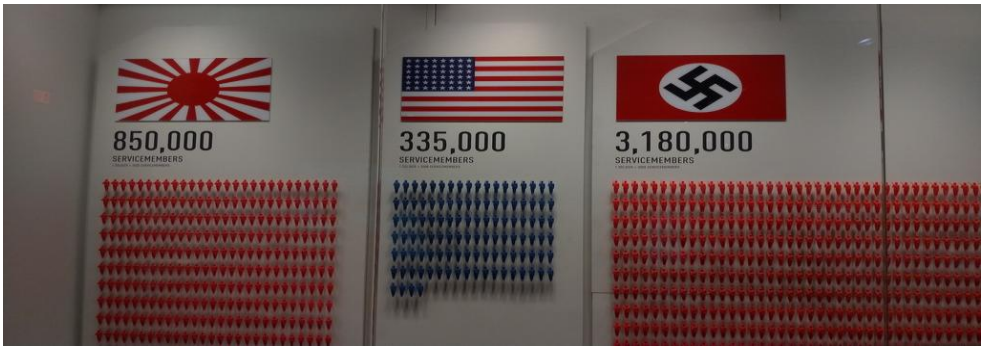

圖 14　簡單易懂的日本、美國及德國的戰亡士兵人數統計看板

圖 15　當時後勤女工的工作情形

圖 16　還原當時軍用車輛組裝設備

其次，為了吸引更多年輕人的到訪，館方也決定將第三個館模擬成太平洋椰子樹叢林游擊戰的場景，營造出另類的戰場氛圍體驗。

圖 17　叢林戰場之一

圖 18　叢林戰場之二

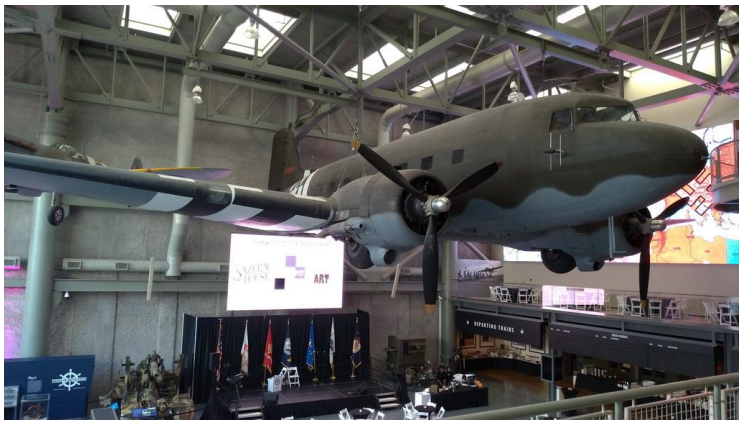

圖 19　近距離觀看標誌性的二戰飛機

參、心得

本次出席美國博物館聯盟(AAM)2019 年會暨博物館展覽會，有以下心得：

一、　由於現今博物館能否長期生存營運下去，會與其整體策略是否具有以下特性息息相關，包含：財務穩健性、與社區的關聯性、跨域與分眾行銷、多元與共融等能力密不可分。目前博物館界的時代發展趨勢均重新審視自身扮演的角色及進行敦親睦鄰的社區聯結。因此國際博物館協會（ICOM）年會今年主題定為「 博物館作為文化的樞紐-傳統的未來」(Museums as Cultural Hubs: The Future of Tradition)，明(2020)年主題則為「多元與共融博物館」(Museums for Diversity and Inclusion)；而美國博物館聯盟(AAM) 今年探討的主題為「動態、相關、必要：維持活躍的博物館」，主要目的在於研討博物館永續經營的幾項關鍵因素的重要性與對策，與上述國際博物館協會（ICOM）的年度主題有異曲同工之妙，都在探討博物館如何正面應對這些挑戰。

二、　AAM 以一個非營利組織卻能部分取代包括美國教育部(U.S. Department of Education)、美國國務院 教育文化局(U.S. Department of State, Bureau of Educational and Cultural Affairs)、美國國家藝術基金會 National Endowment for the

Arts (NEA) 的功能。

因為 AAM 近幾年來除了注意本國博物館的例行業務之外，也對鄰邦的博物館從業人員和文物進行相當程度的人才培力及文物救援計畫，這可從探討 AAM 除了設立繆思獎以外，也設立其他獎項看出端倪，譬如：博物館傑出貢獻獎(AAM Award for Distinguished Service to Museums)，今年獲獎者為蓋帝基金會前主席 Dr. Deborah Marrow，在他的領導下，蓋帝基金會提供近 8000 筆獎助金，讓 180 多個國家的博物館、藝術史、文物保存相關人員從中受益，1992 年該機構創立「多元文化實習計畫」，幫助數千名來自不同背景的大學生從事博物館和藝術文化事業。另外，AAM 也設立主席傑出領導獎(The Chair's Leadership Award)，今年頒給波多黎各美術館(Museo de Arte de Puerto Rico)，此獎僅在極少數狀況下才頒發，並非每年頒獎，2017 年瑪麗亞颶風重創波多黎各和加勒比海地區，波多黎各美術館採取緊急行動，除了確保其藏品安全，也在緊急危難的時刻，幫助收容和保護整座島嶼其他博物館和文化機構的珍貴文物，提供維護文物所需的電力和其他資源。還有 DEAI 獎(Awards for Diversity, Equity, Accessibility, and Inclusion)，紐約歷史學會（New York Historical Society)以「公民計畫」(the Citizenship Project)獲頒此獎，歷史學會提供自身豐富的歷史教育資源為元素，設計製作一系列協助外來移民考取美國公民的教材，相當讓外來移民族群感激。也是 AAM 肯定人道關懷的表現。

三、　　數位科技的進步正在擴大影響博物館的展示型態與經營管理方式。數位科技發展日新月異，從而展示的手法與型態也翻陳出新，每當有新的展示型態，通常能引領一陣風潮，然而，策劃一個新媒體藝術展覽究竟是先設定文物內容再找數位展示技術，還是先有數位展示技術再找文物內容?可能莫衷一是，沒有一致的看法。其次，資通訊產業的進步，也會直接影響博物館的經營模式，譬如運用線上購票系

統、電子支付及人臉辨識科技將大幅改變第一線作業模式；展間運用各種人工智慧攜帶載具、互動多媒體、AI 導覽、iBeacon 及 5G 高速頻寬運算，也將創造不一樣的導覽感受。

四、　積極參與國際博物館組織平台(譬如 ICOM 及 AAM)交流，才能透過世界性的聯誼，增進國際友館間的認識與友誼。像本屆 AAM 年會，除了美國本國的博物館群外，其他國家就以中南美洲國家較多(譬如墨西哥、哥倫比亞)，還有歐盟地區的英國、法國，北美的加拿大，以及南半球的澳洲及紐西蘭的博物館。亞洲國家博物館寥寥無幾，因此只有台灣的國立故宮博物院及香港的亞洲藝術文獻庫有得獎。所以，我國文化部應多鼓勵國內博物館同仁踴躍參加類似國際博物館組織平台，除能提升自身眼界與博物館專業知識外，亦可訓練膽量及外語溝通能力。

肆、建議及未來展望

一、我國文化部博物館司或所屬的中華民國博物館學會，可以考慮仿效國際博物館協會（ICOM）及美國博物館聯盟(AAM)，每年訂定下一個年度全台灣博物館的發展願景及年度主題，讓全國博物館有一致的發展方向與努力的共同目標，如此當能群策群力，團結一心，也能發揮母雞帶小雞的綜效，將台灣文化軟實力盡在國際間發光發熱，讓世人更加了解台灣多元文化的豐富性與珍貴性。

二、本院可以多加強與周邊社區敦親睦鄰互動，並推動多元弱勢族群服務及人道關懷的相關計畫。譬如教育展資處近幾年推動文化平權友善服務方案，結合院內研究員、藝術治療師、戲劇治療師、社會工作師等成立跨專業團隊，運用文物元素設計分眾分齡教案，服務鄰近之士林區健康中心民眾，甚至遠赴花東地區、偏鄉地區及原住民群眾(孩子的書屋、阿尼色弗兒童之家)等弱勢族群駐所，具體實踐弱勢族群服務及人道關懷。

三、本院在數位科技的應用上，除了新媒體藝術展覽之外，未來可以再擴大運用至教育推廣方案，譬如本屆 AAM 繆思獎芝加哥藝術學院以「青少年語音導覽 APP」獲頒行動載具體驗類銀獎，就是創新的教育推廣型態(註 2)；另外，本院新創的創客魔幻列車至全國 30 所偏遠地區中小學的進班教學也榮獲今年國際博物館協會（ICOM）教育推廣類最佳實務獎項，在在都證明數位科技於教育推廣面向的應用才是國際博物館協會較重視紮根的種子培育方式。

四、本院除了參加繆思獎外，未來也可嘗試參加 AAM 其他獎項。譬如上述所提之博物館傑出貢獻獎、主席傑出領導獎，或 DEAI 獎。因為倘若本院加強推動多元弱勢族群服務及人道關懷的相關計畫，未來蔚為風潮，形成台灣一股博物館跨域社會關懷領域(甚至是樞紐)的正面力量，則無論國內或國際博物館間必然口碑相傳。

註 2：請詳見 “The Teen Audio Guide”,

https://www.artic.edu/learn-with-us/teens/teen-audio-guide